

**ABONAMENTUL :**  
 PE AN 3 COR. 20 FIL.  
 „1” „1” 60 „  
 „2” „1” 90 „  
**IN STREINĂTATE :**  
 PE AN 6 FRANCI.  
 „1” „1” 3 „  
 —  
 NUMERŢI SINGURATI  
 CI SE VIND CU  
 5 FILERI.

# RĂVAŞUL

INSERȚIUNILE SE  
 PLĂTESC DUPĂ MĂ-  
 RIMEA LOCULUI CE  
 OCUPĂ; FIE-CARE  
 cm. □ COSTĂ ODATĂ  
 10 FIL., DE 2 ORİ  
 8 FIL., DE 3 ȘI MAI  
 MULTE ORİ 6 FIL.  
 ADRESA :  
 „RĂVAŞUL”  
 CLUJ — KOLOZSVAR  
 JÓKAI-UTCZA 6.

Redactor resp. : BASIL MOLDOVANU.

APARE ÎN FIE-CARE SÂMBĂTĂ.

Editor : Dr. E. DĂIANU.

## O nouă primejdie.

— „Pocăiții” sêu „Nazarenii.” —

În Sparta trăia un general mare, vestit pentru vitejiile sale și pentru îngânfarea sa nespūsă. Numele lui era Lysandros. Ca mare vitez a avut și el mulți dușmani, cari îl învinovățiau, că multe lucruri mari le face cu viclenia și înșelăciune. La ce el respunde odată, rîdînd: decă nu putem isprăvi, ce voim cu țări de leu, trebuie să ne folosim de viclenia vulpii. Va să dîcă: decă nu putem îndeplini, ce trebuie îndeplinit, în mod cinstit, — atunci trebuie, să luăm de armă viclenia, pentru-că în ast-fel de cas numai ea pôte duce la isbândă, — la ținta dorită.

Intemplantărea acêsta ne vine în minte, când ne cugetăm la trecutul și sôrtea poporului nostru. În cursul vremilor avut'a și el dușmani puternici, cari cu arma, cu împilarea și scôțerea afară din drepturile sale au voit să-l nimicescă, dar pînă când el a ținut tare la credința în D.-zeu, pînă când a avut încredere în conducătorii sei și s'a purtat cu cinstea cuvenită față de ei: pînă atunci, deși împilat, a trăit și trăiesce și azi. A pierdut, ce e drept din șirurile sale, dar pierderea n'a fost pricinuită de putere străină, ci de viclenia și înșelăciunea dușmanului.

Nici momelile înșe n'au avut o învingere mai însemnată, căci grosul poporului a rămas credincios lui Dumnezeu și cu încredere în povățuitorii lui, cari sunt în locul întâiu preoții. Acestia i-au arêtat poporului datorințele și drepturile sale, creștinesci și cetățenesci, nu îmbrăcați în haina rêtății și a vicleniei, ci cu slujitorii ai lui Dumnezeu, cum zice s. Pavel, și tocmai de acea i-a ascultat. Sciut'a bine poporul, că dacă cineva pricepe să lucre și se trudesce pentru luminarea și bunăstarea lui, în rëndul prim se pricepe și se trudesce preotul, care nu e numai părinte sufletesc, ci în tare multe casuri și soț de muncă și suferință; și în inima

căruia sunt adânc săpate cuvintele: „Și se nu asuprêscă, nici să înșale în vre-un lucru pre frațele sêu, de vreme ce rêsplătitor este Domnul” (I. Tes. 4. 6.).

Legătura dintre părinte și fiu, dintre preot și popor, a fost una dintre cele mai tari legături, fiind ea legătură de dragoste nefățărîtă. Acêsta o sciu cu deosebire acum și dușmanii nostri, pentru ce și lucră, ca ea să slăbescă și cu vremea să se rumpă, ca așa rumpîndu-se, să se depărteze poporul de casa lui Dumnezeu și încetul cu încetul să-și uite de limba sa, de trecutul, obiceiurile și dorințele sale.

În o ast-fel de lucrare vedem noi primejdia. Și primejdia ne va aduce-o, de nu vom sta la pîndă, secta religioasă a așa numiților „pocăiții,” „credințioși,” „baptiști,” „nazarenii” și mai scie bunul Dumnezeu, cum se mai numesc.

Nu ne era de ajuns nenorocirea, că poporul nostru de veacuri e împărțit în două tabere religioase: tabera uniților și a neuniților, cari tabere de multe ori au zădărnicit ajungerea vre unei ținte mari, dorite de toți frații de un sânge și de-o limbă; nu sunt de ajuns neplăcerile, ce se încuibă în una și aceiași familie, pentru-că membrii ei sunt parte uniți, parte neuniți; nu e de ajuns, că greut vieții de multe ori face certe între frați: a trebuit să vedem, apropiându-se, un nou necas, o nouă primejdie, care să ne sfășie, să ne umplă de neliniște și să arunce întru frați zizanie și cêrtă mai mare, de cât ori-care altă pacoste, ce ne-a ajuns pînă acum.

„Pocăiții,” cu cari ne vom ocupa și în viitor, arêtând istoria și învățăturile lor greșite, s'au ivit cam cu 50 ani înainte de acêsta, în Budapesta. De acolo încetinel s'au rêsândit în tôte părțile țării. În părțile locuite de Români și-au aflat părtinitori și următori mai ales în Bănăt și în Bihor. Iar lucrătorii, cari petrec vara prin părțile ungu-

rene, la lucrul câmpului, au adus învățătura lor ca și o bôlă lipicioasă și în părțile ardelen.

Povățuitorii poporului nostru nu au luat și se pare, că nici acum nu prea iau în socotință învățătura „pocăiților” și primejdia, ce e împreunată cu ea, deși în câți-va ani — ea a făcut o mare cucerire. Dela Huedin pînă în marginea Câmpiei, ba și pre valea Tirmavei mici încă s'au încuibat, ne mai vorbind de părțile ungurene, de unde ne vin „propovăduitorii,” ômeni de altă limbă și de altă gândire, primejdiosi de-opotriva pentru legea și neamul nostru, ca și pentru țară.

Ômenii acestia, ori unde merg, în primul rënd atacă și batjocoresc pre preoți. Prin acêsta ei, cari zic, că propovăduesc pacea, dragostea și ascultarea, samênă împăcheri, ură și neascultare. O fac acêsta, pentru-că sciu bine, că bătînd păstorul, se vor înprăștia oile, cari apoi ori vor ajunge în turme străine, ori, rătăcind, vor fi sfășiate de fiare sêlbatece. Ei zic, că sunt chemați și trimiși de Dumnezeu, să îndrepte omenimea, care e stricată împreună cu conducătorii ei, care s'a depărtat dela învățăturile propovăduite de Domnul Christos și nu trăsce după poruncile sfintei Scripturii. Și nu vreau, să se cugete la amenințarea Domnului dela Ezechil c. 13. „Și voiu întinde mâna mea preste prorocii, cei ce vîd minciună, și cei ce grăiesc deșerte . . . pentru-că au înșclat pre norodul meu, zicînd: „pace, pace” și pace nu este” Nu se cugetă ei, că însiși vor căde în ruina, la care duc poporul nepriceput, că neadevărurile lor se descoper și că sôrtea mincinoșilor e rușine și blăstêm: „Nu am trimis prorocii, și ei alergă, nici am grăit cătră ei, și ei prorocia. Pentru acea iată eu Vê iau, și Vê sparg pre voi . . . Și voiu da preste voi ocară vecinică, și necinste vecinică, care nu se va uita.” (Ierem. 23., 20. 39. 40.)

Dumnezeu ni s'a descoperit nôue prin patriarhii, profeți adevărați și mai pre urmă prin unul născut Fiul sêu, Isus Christos. Învățăturile sale, ca ade-

## FOIȚA RĂVAŞULUI.

### Intrarea lui Isus în Ierusalim.

29 Martie, anul 33.

Ce dimineată minunată! Primăvara, deși timpurie, e plăcută și dulce, căci sintem în Iudea. Pămîntul, cultivat prin o muncă tainică, se trezeste din lungul somn al iernii, reîntinerind la surisul regescului sêu prietin, a sôrelui ce rêsare.<sup>1)</sup> Florile mai îndrăsnete își deschid potirele, arêtându-și foile prospete.<sup>2)</sup> Preste smerite plante, ce vibrăza și freameta pline de albine, mândrii olivi își aruncă horbota lor de umbră: pare-că ar voi ca numai ei să se bucare de frumșea și mirosul lor. Smochinii rêsăriți printre crepăturile stîncilor celor mari ale Betphagelui, încep se înmugurêscă.<sup>3)</sup> Colo, în spre peșterile pietrilor Betaniei, unde deja se rógă Magdalena, se aude gunguritul turturelei, salutând cu dragoste primăvara.<sup>4)</sup> Viile înviorêză còstele posomorite ale Iosafatului și — mai înainte de ce ar revêrsa în inimii beția ciorchinilor<sup>5)</sup> — rêsândesc deja în aer mirosul îmbêtător al florilor sale.

Tradarea încă își are, de cele mai multe-ori, partea sa la sêrbătore: mandragorele,<sup>6)</sup> posomorite și fătale, cu afunde rêdăcini, își desfac, și ele, cele dintăiu frunze, amestecându-și mirosul cu parfumul naturii reîntinerite.<sup>7)</sup> Pe a cui sêmă se ascunde otrava omorîtore în potirul mândru, surizetor al

florilor de primăvară? Pare-că te ispitesce ceva, ca să repezezi înaintea dulcelui Mântuitor cuvintele miresei din Cântarea Cântărilor<sup>1)</sup>: „Fugi frățiorul meu, și te asemênă cu căpriora, sêu cu puilul cerbului în munții mirositurilor!” Dar' ce vorbesc? când însași natura chiamă la sine pre Domnul Dumnezeu sêu, care preste șese zile are să o rêscompere! Cu flori și parfumuri îi iese înainte, cu dragoste și cântece, cu frumșea și farmec: „Iubitul meu” — se pare că murmură ea în cîrîpîtul tuturor paserilor, în freamêtul tuturor frunzelor sale — „spune mie, o tu, pe carele iubesc sufletul meu, unde pasci? Unde ți-ai pus lăcașul tîu întru amiază-zi? Ca să nu fiu ca cea ce rêtătesce . . .”. Unde este locul odichnei tale . . . ? Pat de flori ți-am așternut ție<sup>2)</sup>.

În ziua acea Isus părăsesce plăcuta locuință din Bitania<sup>4)</sup> unde, preste nôpte ochii lui au durmit, iară inima sa a priveghiat<sup>5)</sup>. Departe în negura dimineții nelămurit se ivesce piscul pustiu al Calvarului. Intre Calvar și Isus, — era primăvara.

Nesecată e rugăciunea de pe buzele lui, isvor al dragostei, nesecată din inima lui, tămîier de aur. Pôte că în acest moment el repetă cuvintele, cu cari David își începea jertfa: „Intra-voi în jertfelnicul lui Dumnezeu, la Dumnezeu cel ce veselesce tinerețele mele<sup>6)</sup>”.

Treizeci și trei erau anii Lui. Numai în zilele trecute sêvêrșise cea mai rêsunătore dintre tôte minunile sale: învierea din morți a lui Lazar. Slava și numele lui umpleau deja Iudea.

Tatăl sêu crescător, de Dumnezeu temetorul Iosif, odichnia deja în mormênt, dar' trăia încă mamă-sa.

<sup>1)</sup> Cânt. cânt. II., 11. <sup>2)</sup> C. C. II., 12. <sup>3)</sup> C. C. II., 13. <sup>4)</sup> C. C. II., 12. <sup>5)</sup> C. C. II., 13. <sup>6)</sup> Fructe, cărora rêsăritenii le ascriu deosebită putere de vrajă. <sup>7)</sup> C. C. VII., 13.

<sup>1)</sup> C. C. VII., 14. <sup>2)</sup> Cânt. cânt. I., 6. <sup>3)</sup> Cânt. cânt. I., 16. <sup>4)</sup> Ioan XII., 1. <sup>5)</sup> C. C. V., 3. <sup>6)</sup> Ps. XLII., 4.

Isi luase așa-dară calea spre Ierusalim. În acêsta cale mai întâiu cădea Betphage, carea stăpênesce intrarea văii Iosafatului, apoi grădina Maslinilor, carea se întinde lângă Betphage, și riul Cedronului, ce curge prin fundul văii, în sfêrșit Portă-de-aur, care se deschide spre còsta din față a grădinei Maslinilor, și conduce pre călător în sfânta cetate.

Pînă la Betphage înaintă pe còma muntelui Maslinilor, avênd la picior de-a-drêpta și de-a-stînga, șesul, vîdîndu-l putu să amestece mirosul de dimineță al florilor sale cu rugăciunea Celui ce însuși e „flòrea câmpului, crinul văilor<sup>1)</sup>”. Rôuă din cer cădea pe pajiște, reîntinerindu-o, și „umplînd de rôuă capul lui și pèrul lui de picături de nôpte<sup>2)</sup>”.

Intr'acea sosiau pe încetul din tôte părțile și ucenicii. Ore frățiorul, când „vine sârînd preste munți, saltând preste dealuri”, nu are glas, ca să chiepe pe ficele Ierusalimului<sup>3)</sup>, inimii așa de credincioase? . . . Se scia că în ajun s'a fost oprit ca să cizeze împreună cu Lazar cel înviat, și că a petrecut nôptea în casa din Bitania. De acea, mulți dintre aceia, pre cari parte i-a fost chemat, parte i-a vindecat și le-a iertat păcatele venit-au mânați de dorul de a-l vedé, încă din zori așteptând trecerea lui pe aceste locuri. Inimile lor sîngerate de iubire dovedit-au, și de astă-dată, adevêrul cuvintelor: „că mai bună este mila ta, decăt viețile”, și ușor e somnul acelora, pe cari mulțămîta îi robesce<sup>4)</sup>.

Învătătorul sosi decî în Betphage, încunjurat de o mulțime de învățacei și apostoli. Valea Iosafatului se desfășura în întregime privirei sale.

<sup>1)</sup> Cânt. cânt. II., 1. <sup>2)</sup> Cânt. cânt. V., 3. <sup>3)</sup> Cânt. cânt. II., 78. <sup>4)</sup> Ps. LXII., 4.

văruri, ce nu se pot răsturna, le propovăduiesc și acum biserica prin aleșii săi. Dar precum sa folosit și se folosește Dumnezeu de omenii pentru răspândirea adevărului și a luminei, tocmai așa folositu-s'a și se folosește și Satana de omenii pentru răspândirea minciunii și a întunecului. De acestia au fost totdeauna: înainte de venirea Mântuitorului, pre vremea Lui și în toate veacurile, până în zilele noastre. De acea dăce El: *Păziți-vă de prorocii cei mincinoși, cari vin la voi în haine de oi, iar în lăuntru sunt lupi răpitori.*"

Păzeste-te, popor român, zicem și noi, de aceia, cari voiesc să-ți răpescă, nu cu putere de leu, ci cu înșelăciune, farmecul credinții și mângăierii tale.

Ține cu tărie la limba și la legea ta! — și noi trezi vom sta gata spre a întâmpina și noua primădie, ce se ridică asupra poporului nostru în multe părți.

## Răvașul Clujului.

**Reuniunea femeilor „S-ta Ana“ din Cluj** (parochia Cluj-Mănăstur), a cărei presidentă e Dșora Cornelia Pop, în 5 April c. a ținut adunare generală, la care au luat parte multe membre și cu bucurie s'a constatat, că deși reuniunea e tinără a făcut mult pentru viața religioasă a poporului și pentru înfrumșetarea bisericeii.

**Fondul pentru înființarea unei școle de fete în Cluj**, înființat înainte cu 33 ani la stăruința fostului consilier regesc Lazar cu finea anului 1902 a avut un capital de 30.724 cor. 76 fil. Comitetul de acum stă din următorii: preșident Dr. Elie Dăianu, cassar Dr. George Ilea, secretar Augustin Giurgiu, controlor Leontin Pop; membrii în comitet: Dr. Alesandru de Vajda-Voevod, Dr. Amos Frâncu, Dr. Stefan Morariu, Liviu Pandrea și Romul Secoșan; membrii suplenți: Aurel Giurgiu, Dr. Ioan Vajda și Ioan Titieni.

**Societatea de lectură din Cluj (Casina)** are statute aprobate din 22 Martie 1861. Localul casinei se află în strada Deák-Ferencz și e provădit cu toate cele de lipsă pentru o casină modernă. Directorul casinei Dr. George Ilea.

**Date statistice din Cluj.** În 1900 Clujul număra 49.295 locuitori. Bărbați: 24.702, femei: 24.593. După limbă: Magiari: 39.859 (85.4%), Nemți: 1465 (3.2%), Toți: 68 (0.0%), Români: 4809 (10.3%) cu militarii: 6039 (12.3%) Ruteni: 9 (0.0), Croați: 11 (0.0). După religie: rom cat. 15.502 (16.401), gr. cat. 6132 (7.208), gr. or. 748 (968), augustani 1574 (1919), reformați 16.398 (16.895), unitari 1676 (1704), israeliți 4601 (4730), fără confesiune 29 (30). În sumele din paranteză sunt socotiți și ostașii. Rom. cat. 33.2% (35.5%), gr. cat. 13.1% (13.1%), gr. or. 1.6% (1.5%), augustani 3.4 (4.1%), ev. reformați 35.2% (36.7%), unitari 3.6% (3.6%), jidovi 9.9% (6.9%). Paranteza arată procentele religiunilor în 1890. — Schimbările vin de acolo, că în 1893 s'a unit Cluj-

Mănăsturul cu Clujul. Clujul are un teritor de 28.159 jughere.

**Pentru copii s'eraci** de la școla noastră din Cluj au dat mai mulți Domni și Dômne bani, ca să li-se cumpere daruri pe Crăciun. Eată lista acestor binevoitori: Leontin Pop, jude, 3 cor., Basiliu Bașota, jude, 1 cor., Ladislau Pop, asesor orf. 1 cor., Vasile Indre, avocat 2 cor., Dr. Al. Bobățel 3 cor., D-na vęd. Vas. Nestor, 2 cor., Dr. Casiu Maniu adv. 1 cor., Al. Borza croitor 1 cor., Dr. Aurel Isac adv. 5 cor., Dr. Romul Marcu medic 6 cor., Dômna Marina 2 cor., Ioan Pop jun. of. la postă 1 cor., „Economul“ 10 cor., Bas. Podobă director 5 cor., Aug. Giurgiu 4 cor., Ales. Filip 2 cor., Dr. Amos Frâncu 1 cor., I. Moldovan f. la tren 1 cor., I. Mota comere. 2 cor., I. Bereș funeț. 2 cor., Gavril Carșai 2 cor., Ales. Hurducaș pantof. 2 cor., Dr. St. Morariu adv. 4 cor., Vasile Ranta-Buticescu jude 4 cor., Dna Laura Ranta 2 cor., Dem. Pop protopop castrens 2 cor., Dna Baldi prop. 1 cor., Andrei Casian pant. 1 cor., Vas. Hossu jude 3 cor., Vas. Almășan adv. 3 cor., I. Hossu cand. adv. 1 cor., Dr. G. Ilea adv. 2 cor., Pompeiu Hossu 2 cor., Tuliu Roșescu protopop 1 cor., Dr. E. Dăianu protop 3 cor., Anton Mandea secret. „Transilvania“ 3 cor., T. Nicoră com. 1 cor., T. Cuiusă faur 1 cor., Greg. Borza rotar 1 cor., Dna Comanescu 2 cor., Dna Petran 1 cor., Ana Girbou 1 cor., Margareta Mota 1 cor., Flôre Cormoș 40 fil., Marchiș Nastasia 40 fil., Greg. Crișan 40 fil., Maria Popovici 1 cor., Raveca Tripon 1 cor., Trifan Fekete 1 cor., Marta Măgheruş 4 cor., Maria David 10 cor., Stefan Roșian cooperator 1 cor., Vęd. David George 20 fil., Emanuil Munzat 1 cor., Boier Ignăcz 1 cor., Ana de Leményi vęd. Pop, 2 cor., Susana de Leményi vęd. Gruța 2 cor., La olaltă 120 cor. Au mai dat: Kines Samu 1 rind de haine; Rēti Sândor 3 rinduri de haine și 1 pălărie; Lebovits și Janovits 1 păreche de nădragi; Possler József mai multe năfrămi. Dumnezeu să le răsplătească tuturor însuții și înmuit.

Pentru comitetul reuniunii:  
Vęd. Ana Pop n. de Leményi.

## Cărți din toate părți.

**Feleac, 7 Prier 1903.** Domnule Redactor! Astăzi ne-a sosit „Răvașul“ D-Voștră de odată cu sərbătorea plină de mângăiere a *Bunevestirii*. L'am cerit până în sfârșit și m'am bucurat mult, vędend, dorința și hotărârea, ce o aveți de-a munci, ca poporul nostru să-și vină în ori și să se întorcă de pre căile cele rele, la calea credinții și a poruncilor Domnului, căci numai acelea ne pot duce iar la bunăstare și înaintare. Ca să Vē întâriți în credința și gândirea cea bună Vē scriu ca vorbe, ci o pildă, o faptă. În 2 a Lunei acesteia am petrecut la morment pre răpausata *Marina Pop*, soția credinciosului din Feleac Iosif Pop. Intręga comuna noastră, care e comună mare; bărbați, femei și copii, o mulțime de omenii din Cluj și satele vecine au venit se dee cinstea convenită acestei femei, care a fost o pildă în toate cele bune. În vremile acesteia grele a făcut tare mult împreună cu soțul său. Cum? Ne-a spus-o părintele Roșian din Cluj, care în vorbirea, ce ne-a pătruns la inimă și ne-a stors lacrimi, zicea: „Acela-și aer îl sug toți felecanii, acea-și apă o beau, acela-și fel de pământ îl muncesc, acela-și deal îl suie și coboră, totu-și ce deosebire mare între starea la care a ajuns *Marina Pop* și între starea la care au ajuns mulți și alții se apropia de ea. Aceea nu numai ține, ce a moștenit, ci înmulțesc averea părintescă; aceștia au mâncat, ori că sunt aproape de sapa de lemn; aceea face din 3 fii ai săi pre unul preot, pre al doilea învățător și pre al treilea notar-comunal, face din fii ei bărbați folositori neamului și bisericeii, și ca bărbați de omenie îi trimite, se muncescă pentru binele obștesc și în

lucrările lor se binecuvinteze amintirea părinților; — acestia fac din copii lor cerșitori ori slugi, cari se risipesc în lume, de cele mai multe-ori spre greutatea omenilor, blăstēmând pre aceia, cari i-au născut. — Făcut'a *Marina Pop* ast-fel de fapte, pentru-că inima ei pururea a fost încăl-dită de credință și dragoste față de Dumnezeu și ai săi, a fost harnică și cruțătoare, a fost soție credincioasă și adevărată mamă; în casa ei era linisce, pace și curățanie, în curtea ei nu se auziau sudălmii și certe, pentru-că nici ea, nici soțul său nu cercetau crîmele, ci casa lui Dumnezeu. Umbla și des la Cluj, dar' cum? Ducând pre umerii săi mari poveri, le ducea ca să-și hrănescă fii dela școlă, ér' înderept venia cu inima mulțamită și cu dorul de a munci de nou pentru ai săi, nu cu capul plin de beuturi și dorința de a ajunge acasă, să se culce, ori să se certe și cu ai săi. Ceialaltă? Merg și ei la Cluj încărcați cu sarcini, mătură, arină, lemne și altele, dar' se'ntorc beți, se cęrtă și se bat, ori apoi se culcă și le-nevesc. Marina Pop a păzit credința și poruncile Domnului și a și fost răsplătită de Părintele ccesc. . . .

O dacă am urma cu toții pilda Mărinei Pop și învățăturile, ce ni-le-a dat părintele Roșian!

După înmormentare ne-am dus cu toții la casa badei Iosif, unde s'a dat pomană. Părintele Roșian a fost imbiat cu bani, dar' n'a voit să-i primescă, pentru-că zicea, că nu l'a adus pofta de bani, ci cinstea, ce o are față de așa o familie și dragostea față de prietinel său, Gavril Pop, fiul răpausatei, preotul Măhaciului. Fiind-că a fost rugat mult, se primescă banii, i-a luat și i-a dat părintelui nostru, Gavril Pop, cu rugarea, se facă o reuniune de femei în Feleac, care se aibă de țintă înfrumșetarea bisericeii și sădirea credinții și a bunelor datine în popor. Părintele nostru iubit încă și-a dat stola și așa avem pentru reuniunea creștină 20 cor.

Cu toții vom lucra, ca reuniunea să se și facă și atunci iar' Vē voiă scrie.

Ioănaș.

## De peste săptămână.

### Versuri vechi.

S'eraci străinătate  
Muit mi-ai fost fără dreptate;  
Încunjurai țările toate  
Și n'auai de lume parte.

Câte frunze prin păduri,  
Și pre la viruiri mușuri,  
Și pre lume căși fluturi,  
Mă strică mai multe gânduri.

Eu de mic am pribegit,  
Coi în străini am trăit,  
Multe țări am oclit,  
Mă dină n'am dobândit.

Vine-mi doru une-ori,  
Să mă sui pe munți cu flori,  
Să mă jeluesc cu hori,  
Că-mi vine ceasul să mor.

Versurile acestea se găseseră scrise, cam pre ungerie, într'o carte de pe la 1770, plină de versuri ungurești de pe acele vremuri. Printre versurile ungurești, scrise toate frumos, de mâna „Unui June“, se află pe pagina din urmă versurile acestea populare, pe cari frântă și risipite le găsim în multe cărți de poezie populară. Se mai află și un cântec latinesc în cinstea „reginei“ Maria Theresia și a „împăratului“ Iosif II. Cartea era pe la 1785 a rectorului din M.-Oșorhei, Ioannes Söfalvi; aom e a d-lui Dr. Versényi György profesor din Cluj. Cine scie cine va fi scris jalnicele versuri românescei printre veselele cântece ungurești!?

Aici se opri. . . Din colo de Cedron îl accepta împărăția, și gloria îl îngrozia. . . Chiar și trufașul Cesar, cu fier și tiranie armat, șovăise un moment în fața Rubiconului, ce îl despărțea de Roma! — De alt-cum Betphage era o reședință preotescă. Aici se cresceau ieșii și mieii de jertfă, și de aici se trimeteau la Ierusalim. Se cădea ca din acelaș orașel să plece spre Ierusalim și Mielul lui D-zeu, ca acolo să se jertfescă pentru a ridica păcatul lunei<sup>1)</sup>. Învățătorul își aduse aminte că acesta era ziua în care, după legea lui Moise<sup>2)</sup>, se alegea jertfa de Paști. Voi așa-dară ca, și el, din Betphage să-și facă întrarea sərbătorească în Ierusalim.

— Vedeți colo jos înaintea voștră acel sat? zis'a cătră doi din apostolii săi, probabil cătră Petru și Ioan. Mergeți acolo, și „numai decât veți afla o asină legată și mánzul cu ea, deslegându-o aduceți-o la mine. Și de va zice vouă cine-va ceva, ziceți: „că Domnului trebuesc aceste și numai decât le-va slobozi“<sup>3)</sup>.

„Asinul — zice s. Petru Damianul — e sémnul umilinții și al nevinovăției“<sup>4)</sup>. Al umilinții — carea e însuși adevărul, — și al nevinovăției — carea deschide calea spre lumină<sup>5)</sup>.

Pre când cei doi învățăcei merg să îndeplinescă porunca Învățătorului, El, visător, își lăsa privirea să rătăcescă prin valea judecății. Ca în tot-dea-una, așa și acum, se rógă: „Judecă și asupra mea, Dumnezeul meu, și desparte cauza mea de

a vinovatei mulțimi. Smulge-mă din mijlocul acestei păcătoșe și nedrepte omenimi. Tu ești țaria mea, Dumnezeul meu! De ce mi-se pare că mă părăsesci chiar în ceasul în care îmi încep jalnicul meu drum?“ . . .

Învățăceii trimiși se apropiu, aducând asina și mánzul. Isus se rógă mai departe; „Trimite-mi Părinte, lumina și adevărul. Amendouă mă vor îndrepta spre Ierusalim, spre muntele cel sfânt, și de acolo, în corturile tale vecinice!“

O tainică așteptare, trezită de-o dumnezească șoptă, stăpânia sufletul Ierusalimului celui sfânt, și-l ținea în nelinisce. Indată-ce apără Mesia, eșind din Betphage, călare pre blândul animal, încunjurat de învățăceii ce îl preamăria, un sgomot nelămurit se produce pretutindenea, pe costa muntelui, pe țermurii Cedronului, pe sub zidurile orașului. La spatele lui Isus se ridică sôrele, învêluind cu o regescă haină de lumină<sup>1)</sup> pe Acela, ce tocmai acum pornia pe cel din urmă drum al său, pe calea uriașului<sup>2)</sup>. Totul era gata pentru triumf. Împlinirea strălucită și neașteptată a prorociilor, învêluite în tainele Scripturilor, făcū să isbucnescă, fără veste, o însuflețire căreia mulțimea nu putea să-i steie împotriva. „Bucură-te foarte fata Sionului, strigă fata Ierusalimului! Iată împăratul tēu!“ . . .<sup>3)</sup> Și poporul evreesc, poporul prorociilor, poporul stăpănit de Dumnezeu, acel popor, care-și prorocesce și fărădelegile sale, acel popor, care hainele-și sfântică și țipă supraomnesc când îl însuflește Spiritul, — poporul acela se ridică. Ierusalimul e în fierbere: mulțimea năvălesce la porțile cetății, bētrânii poporului și preoții se departă din templu, cărturarii cei împietriți la inimă își uită în

sinedriu ura lor; îngâmfații farisei, cu totă înfumurarea lor, neluând sémă la ciucurii vestmintelor, alergă cu pași zoriți, la măiestrii, străinii, s'eracii, cerșitorii — o împeștriată mulțime — de-odată umple ulițele, revērsându-se pe Pôrta-de-aur, ce dă în vaea Iosafatului. În curind acopere totă lătura cetății și se întinde — ca un potop — până la Cedron.

Sunat-a, Învățătorule, ceasul, ca să auzi cum Jidovii te salută ca pre împăratul tēu<sup>4)</sup>. Iată înaintea ta poporul tēu, — tronul tēu e aprôpe. Osana! De patru mii de ani e așteptată jertfa Rescumpărătorului: Osana! Fost-au în Iudea morți, de patru zile pecetluiți în mormentul lor; Osana! Legiuni de bolnavi fost-au și în cete pribegiau leproși, și nu era cine să-i vindece; Osana! Striviți de dispreț și sugrumați de nedreptate erau săracii, și nu era cine se fie osind și să se jertfescă pentru ei; Osana! Plină era lumea de păcătoși, și nime, ca pentru ei să se răstignescă! Osana! Neputincioși, cari nici odată raza luminii nu o vōzuseră și picur de iubire nu gustaseră; Osana! Erau mame, la cari nime nu se gânda să le privescă și să le binecuvinteze copii; Osana! Vēduve, cărora nici o putere nu putea sc le redeie pe fii lor morți; robii, pe cari nime nu-i slobozia; nesciutori, la cari nime nu se gândia să-i învețe; smeriți, fără scut în fața îngâmfații; păcătoși, fără iertare în fața fățarnicieii; slabii și căzuți, fără apărător și fără nădejde, — Osana! Osana!

<sup>1)</sup> Math. XXIII, 5. Pentru a-se deosebi de păgâni, și pentru-ca să aibă tot-dea-una înaintea ochilor legea Domnului, Iudeii purtau vestimente cu încrețituri și tivituri. Fariseii purtau tivituri mai ate ca ceialaltă, în sémn că ei observă legea cu un deosebit zel (Tarkányi). În Scriptură: „Si-și lătesc advorile, și-si lărgesc marginile vestmintelor sale.“<sup>2)</sup> Matei XXI. 15: „Osana fiului lui David“.

<sup>1)</sup> Ioan I., 29. <sup>2)</sup> Eșire XII. 3. „În ziua a zecea a acestei luni se ia fiesce-cine un miel.“<sup>3)</sup> Numele lunei e Nizan, căreia, după calcularea noastră, îi corăspunde jumătatea a doua a lui Martie și prima jumătate a lui April. Mielul îl măncau în 11 a lunei. <sup>4)</sup> Matei XXI., 2, 3. <sup>5)</sup> Homil. în Dom. Palm. Asinul mai e și sémnul păcii, ér' calul al războiului. <sup>6)</sup> Matei VI., 22.

<sup>1)</sup> Ps. CIII., 2. <sup>2)</sup> Ps. XVIII., 6. <sup>3)</sup> Zach. IX., 9.

— Numărul I. al „Rēvașului“ s'a trimis în toate părțile locuite de Români. Totu-și așa de multe foi am tipărit, cât nu le-am putut trimite toate până Luniă trecută. Câte-va mii din nrul 1 se trimit de-odată cu nrul 2 în foarte multe sate din Ardeal.

— „Rēvașul“ se tipărește, după cum s'a putut vedea, în tipografia românească a d-lui A. Todoran dela Gherla. În Cluj sunt multe tipografii, dar numai vre-o două au litere românești. Acestea așa de scump preț au făcut pentru tipărirea foii, încât dacă am fi tipărit aici nici de cum nu am fi putut da foia cu un preț așa de ieftin. Se știe adecă cumcă „Rēvașul“ e cea mai ieftină foie românească.

— Tricolorul românesc, roșu-galb-n-v-n-ț, se știe că e un ghimpe în ochii multor concetățeni de ai noștri. De multe-ori gendarmii l'au rupt ori unde l'au găsit, chiar și din portul fetelor și ficio-rilor, pe unde se pōrtă brîne ori brăcile de aceste colorii. Dar' uitați-vă minune! Zilele trecute — Sâmbătă și Duminecă — au venit din Budapesta la Cluj peste 300 studenți tineri, de câte 12—16 ani. Ei au venit dela stațiunea căii ferate până în oraș pe jos, în rînd cătănesc, doi cu doi, avînd dobaș pe lângă ei. Era frumoasă priveliște se vezi în șir 300 de cătănute, fără pușcă și sabie, cari toți purta o șepcută, v-n-ț ca ceriul, și toți erau încinși cu brîu lat de tricolor, roșu-galb-n-v-n-ț. (Acestea sunt și colorile orașului Budapesta.) Le stetea așa de frumos! — Tinerii ôșpeți au petrecut 2 zile în Cluj și au pus la statua regelui Mateii Corvinul o cunună de flori cu două petele late, una cu tricolori roșu-alb-verde, și cealaltă roșu-galb-n-v-n-ț. Cununa stă și acum la piciorul regelui Mateii, — care se știe că era de sînge românesc, — și mulți nesciutori de carte se miră cum au ajuns colorile românești acolo.

— Mai toate foile românești au vestit cu bucurie despre răsărirea „Rēvașului“. Numai una s'a scăpat se zică rău de noi înainte de a-ne fi v-țut foia. De cînd a v-țut'o tace.

— „Unirea“ din Blaj scrie un articol de frunte sub titlul „Pentru Popor“, în care salută cu bucurie „Rēvașul“ nostru și rōgă pe toți preoții să-l lătească în mijlocul poporului.

— La Roma! O ceată de studenți dela școlele noastre din Blaj, vor pleca a două zi de Paști într'o călătorie mai lungă la Roma, leagănu neamului nostru. Tinerii fericii vor fi însoții de mai mulți domni profesori și de alți fruntași. Călătoria întregă, cu totă cheltuiala, pe vre-o 8—10 zile costă 50—60 fl. În Roma călătorii noștri vor petrece 3—5 zile. Noi îi fericim pe toți cei ce pot vedea măcar odată în viață leagănu marilor noștri străbuni, vecinica Roma.

— „Gazeta Transilvaniei“, cea mai veche gazetă românească, a avut în 7 Prier proces în Mureș-Oșorhei. Acusat a fost redactorul Traian H. Pop, și firește că a fost osândit, dar' numai la 3 zile temnită de stat.

— „Tribuna“ din Sibiu vestescă cu bucurie despre eșirea „Rēvașului“. Ea zice că numărul întâiu e bogat în cuprins și destul de bine îngrijit. Arată apoi cine-i redactor și editor, și dă în întregime articolul nostru „Apel către frați“.

— Corul tinerimei universitare din Cluj, înființat sub conducerea d-lui Iustin Cloșca Iuga, de mai multe săptămîni cîntă în bisericile românești pe rînd odată în cea gr. cat., altă-dată în

Valurile mulțimii într'una cresc, pruncii mai cu tîrie strigă: „Osana fiului lui David, binecuvîntat e cel ce vine într'u numele Domnului!“). Dar în curînd strigătele și aplausele nu mai sînt de ajuns. Insuflețirea isbucnescă mai cu putere! Mulțimea întregă e cuprinsă ca de friguri; rupe ramuri de finic, de maslin și de chiparos, și acopere cu ele drumul triumfal, strigînd mereu și tot mai tare cuvîntul de slăvire: Osana! Cei mai apropie, privilegiații, cari sînt mai în drumul Mîntorului, nu știu cum să-și arete bucuria, ce o simt la vederea lui Isus, că-i pot săruta mîinile și pot atinge hainele. Își desbracă vestmintele, le țin în calea lui, plîngînd de bucurie. Osana! „Binecuvîntat e împăratul, care vine în numele Domnului, a părintelui nostru David!“). „Împodobit cu frumsețe mai mult de cît fii penilor: v-țu-s-a dar în buzele tale: pentru că te-au binecuvîntat pe tine Dumnezeu în veac!“). „Încinge arma ta peste coapsa ta puternice: podoba ta și cu frumseța ta, și încordăză, și e sporesce, și împărătește pentru adevărul și dreptatea!“).

Osana! „Binecuvîntat e împăratul cel ce vine în numele Domnului, pace în cer și mîrire în cei de sus!“).

Intr'acea, fariseii amestecați printre mulțimea rînd până la Isus: „Inv-țătoriuile — îi zic — să-ți ucenicii“, zi se tacă acești smintii! Și bîndînd Isus au zis lor: „Zic vouă, că de vor crede în acești, pietrii vor striga!“). — Numai inițiar fariseilor erau mai virtose, mai sterpe și mai isite și de cît pietrii!

Trad. „Inoc. Micu Clain“.

1) Matei XXI, 19. 2) Marc. XI, 10. 3) Ps. XLIV, 3—6. 4) Luca XIX, 38. 5) Luca XIX, 39—40.

cea gr. or. În domineca trecută a cîntat în biserica gr. cat. cînd d-l Enea Andrea, candidat de avocat, a cîntat foarte frumos pricēsna. În ziua de Bunăvestire corul a cîntat frumos în amendouă bisericile românești.

— Nou alesul episcop al Aradului este fiu de țeranii români din Bihor. Eată cum se pōte innălța omul prin inv-țătura și darul lui Dumnezeu.

— În săptămîna trecută toți băieții români mai mărișori dela școlele din Cluj s'a mărturisit creștinesc și s'au cuminecat.

— În Cluj sunt mulțime de slugi și slujnice, ficioři și fete de român din satele din giuri. Bieții de ei, ajunși în străini aici sunt părășiți de toți și de toate și lăsați pradă multor p-țate, cari mai ales între acest fel de ființe bîntuie. Pentru îngrijirea sufletescă a acestor s-țmani preoții noștri gr. cat. din Cluj au introdus în postul acesta obiceiul de a predica Dumineca și la vecernie. Din Duminecă în Duminecă tot mai mulți au fost ascultătorii până ce biserica s'a umplut ca și altădată la liturgie. Mulți dintre acești înstr-ținați frați ai noștri vor fi avut — și vor mai av-ț — mîngăiere mare din aceste folosite predică.

— „Budapești Hirlap“ cea mai mare gazetă ungerescă, scrie în numărul său din 5 Prier despre faptul că socialismul prinde a se lăți și printre români. Zice că la foile socialiste românești ar scrie mai ales omeni din România, cari anume au venit la Budapesta pentru ca să lătească socialismul. Credem, numai cît omeni aceia nu sunt altceva decăt Jidani, pe cari guvernul țerii românești i-a alungat din ț-ță tocmai pentru că scriau minciuni prin foi. Ôr-ț la noi se fie iertat a amăgi poporul unor omeni cari din România au fost alungați?

— Sinodul de primăvară a tractului protopopesc greco-catolic din Cluj s'a ținut Mercuri, în 8 Prier n. Au luat parte toți preoții afară de doi. Înainte de sinod preoții s'au mărturisit după-țe au ascultat predica rostită de Ștefan Roșian și o meditațiune despre înt-țcerea sfinților apostoli Petru și Pavel, de protopopul Dr. Dăianu. Sfârșindu-se s-ta liturgie s'a ținut ședința sinodului, în care s'au luat mai multe hotăriri folosite. După sinod toți preoții au prânzit la protopopul; la masă s'au rostit mai multe vorbirii frumoșe.

— Un profesor român din Suceava (Bucovina) d-l Telega, a fost zilele trecute prin Cluj. A venit anume ca se vadă acest oraș de frunte al Ardealului. I-a plăcut, mai ales piața, statua lui Mathia și spitalele. D-l Telega e cercetat și „Economul“, „Casina Română“ și redacțiunea „Rēvașului“, de a căruie eșire s'a bucurat mult. Cuv-țntul rēvaș — cum ne spunea d-l Telega, — la frații din Bucovina se folosește foarte mult în înțeles de scris-țre, epistolă, carte. Ei zic, am căp-țtat dela postă „rēvaș“, nu „carte“ ca noi.

— În Viena s'a alcătuit un birou (cancelarie) pentru apărarea credinții, față de atacurile gazetelor fără credință și fărădelege. În țara noastră, unde gazetele cele mai multe nu sunt mai bune, cine se gîndesce la așa ceva?

— „Mama“, dui-țsa poezie alui Coșbuc, e publicată pe ungeresc în „Ujság“ din Cluj, nrul din 8 Aprilie. Traducerea e făcută de Rēvai Károly.

— Numerii singuratici din „Rēvașul“ se pot cump-țra cu câte 5 fil. În Cluj: la administrațiunea foii str. Jókai nr. 6; la trafica Böckel Mátyás-țer nr. 29; în Alba-Iulia dela Weisz Bernát (la loterie); în Gherla la A. Todoran; în Blaj la „Librărie“ și la „Consum“.

— Foia Rēvașului din numărul acesta e sc-țsă din frumoșsa carte Tragedia Calvarului de Henry Bolo trad. de teologii din Blaj membri ai societății „Inocențiu Micu-Clain“. Într-țgă cartea e scrisă tot așa de frumos cum se descrie aci Intrarea lui Isus în Ierusalim, fapt pe care biserica noastră îl serbeză la Florii. Cartea se pōte cump-țra cu 2 cor-țne.

— Cercul electoral gr. or. al Clujului în 2 April a ales deputat sinodial din cler pre P. C. S. Dr. E. Roșca, directorul seminariului din Sibiu. Resultatul alegerii deputaților mireni, pentru cari au votat în 5 April n. comunele bisericești, nu este cunoscut.

## Cărți nou-ț și Reviste.

Au apărut:

— Dispute cu Nazarenii. Caranșebes 1903. Editura și tip. Tipografiei și Librăriei diecesane. Broșură de 64 pag. cuprînd-ț: Introducere de Aron Bartolomeiu. I. Despre s. Tradițiune de același. II. Despre organizarea bisericești de gngv. și despre s. ic-țne de A. Bartolomeiu. Broșura costă 20 fileri.

— Compoziții de Iustin Cl. Iuga. 1. Viorele de țărnă, polca mazur pentru piano. 2. Marșul ștudenților, pentru piano. 3. Resignare, Romantă pentru v-țce și piano. Fie-care costă 50 filleri. + 10 fileri porto. Toate trei compozițiunile costă 1 cor.

50 fil. Se află de v-țndare ori la librăria Andreii Todoran în Gherla, ori la autor tot acolo.

— Luceaf-țrul, revistă literară, apare în Budapesta în fie-care lună de 2 ori sub conducerea lui Ales. Ciurca și Octavian Goga, doi scriitorii bunii ai noștri. Costă pe an 10 cor.

— S-țm-țnătorul este cea mai bună revistă s-țp-țmănală în România. Intemeiată de cei mai bunii scriitorii și poeți ai noștri, George Coșbuc și Al. Vlăhuța, ea și azi e cea mai bine îngrijită foie literară. Costă 10 lei pe an.

## Posta Redacțiunei.

D-lui Dr. C. N. în K. T-jân. Primit, vezi ce face „int-țmplarea“! Mulțămite.

D-lui Dr. G. S. în M-ciu. Pe anul 1903 era destul 2 cor. 50 fil. Cu 3 cor. 20 fil. se plătesce un an întreg. Vom conta pe anul viitor diferența.

D-lui I. B. în B. P. Cu bucurie am cetit insuflețitele rînduri. Am trimis pentru toți „frații mai tineri“ câte un nr. Primescă-l cu dragoste și facă tot ce pot și ce știu. Iubirea e inventivă, și cum se ne înțoim că iubii Rēvașul, după ce chiar și înainte de a-l vedea v'afți insuflețit pentru el.

D-lui C. B. în B. Ai fost primul abonant. La toate lucrurile bune grăbesci. Prea frumos. Ce impresie v'a făcut?

D. A. D. în B. Nu crede că ne-a stricat ceva. Dimpotrivă. Chiar înainte de a vedea foia ni-au cerut-o din sate de pe acolo. Unde dai și unde eșă.

D-lui R. B. în C. Sunt mai mulți gingași ca Dta, cari au băgat de vină numelui de Rēvaș. Adev-țrat că cuvîntul în forma acesta e de la Unguri, dar lucrul e veritabil românesc și popular. Dar înțelesul cuvîntului s'a dezvoltat foarte mult. Înș-țmnă nu numai rēvașul creat, ci ori ce s-țmătură, notiță, avis, scris-țre, hărție de drept, etc. Noi „domni“ ne-am cam înstrăinat de el, dar la popor e pretutîndenea cunoscut și întrebuit în felurite înțelesuri. În „Poesii populare ale Românilor“ culesse de Alexandri, ea se citez o singură colecțiune vestită e de pildă și ștrofa acesta:

Rēvaș puică, rēvaș dragă,  
Nu-ți pară lucru de șagă,  
Rēvaș de la Imp-țratul  
Că-ți vino-acasă bărbatul.  
— Ardă-l focu de rēvaș  
Și-n cenușă vinde-lăș . . . etc.

Că cuvîntul în forma sa pōrtă timbrul originei ungeresci, ce are a face? D-țmne câte cuvinte avem noi împrumutate de la Unguri; și cum n'am av-ț cînd am trăit o mie de ani lângă ei și cu ei. Au ei n'au cuvinte românești în limba lor? Și care limbă din lume n'are cuvinte straine.

De alt-fel Ungurii au luat cuvîntul de la Slavi; cel puțin rov slav, r-țv, rov-ț nu e ungeresc din obirșia sa, ci slavie, ba pōte străvechiu indogermanic, gîndește-te la runc-le germanilor, apoi la r-țboj-ul românesc, la runc etc. Dar să lăsăm filologilor de specialitate ast-fel de cercetări; noi se luăm cuvintele așa cum se folosește astăzi, și se căutăm mai ales cuvinte pe care poporul, masele largi ale poporului, milioanele, îl înțeleg.

Uită ce ne scrie — la sfîrșitul unei scrisori — un înv-țțat profesor din Germania, care ne cunoșce foarte bine pe noi Români:

„Fie ca „Rēvașul“ D-tale să fie un adev-țrat rēvaș pentru poporul românesc, spre a-i aduce neconțenit aminte de datorințele și problemele sale . . .“ Veți acest domn — mai priceput în chestiuni de limbă de cît noi — ne a înțeles mai bine decăt Dta, care ne ești mai apropie. Cu timpul ne vei pricepe — sperăm și atunci te vei împăca și cu numele „Rēvașului.“

## Moldovan Miklós<sup>nr.6</sup>

Atelier de croitorie.

Cu totă on-țrea aduc la cunoștința P. T. Public din loc și provincă, că mi-au sosit în deposit stofele cele mai bune, mai frumoșe și mai trainice dela fabricile din țară și străinătate pe sezonul de primăvară și vară pentru vestminte bărbătesci.

Fac vestminte bărbătesci, curăț și reparez punctuos și pe lângă prețuri moderate.

Fac reverenți, cimade și grece pentru preoți.

Țin în deposit și v-țnd cameși, gulere, mangete, cravate și năfrâmi de busunar.

Comandele din provincă se efectuesc grabnic și punctuos.

Plătirile se pot face și în rate.

Cu stimă:

Moldovan Miklós<sup>nr.6</sup>

Cluj (Kolozsvár), str. Egyetem n. 1.

8, (2—10).

TIPOGRAFIA,  
LIBRĂRIA,  
NEGĂTĂTORIA DE PAPIR ȘI REQUISITE DE SCRIS.  
FUNDATĂ IN 1881.

## TIPOGRAFIA „AURORA“ A. TODORAN ÎN GHERLA — SZAMOSUJVĂR.

Efectuează grabnic, cu gust și pre lângă cele mai moderate prețuri ori-ce lucrări tipografice, precum: opuri științifice literare, cărți școlare și de rugăciuni, foi periodice, țiare, acțiuni, libele de depuneri ș. a., pentru neguțătorii conturi, cerculare, cărți de comptabilitate, cataloage de prețuri, papire de epistolă și cuverte cu firma etc.

Ca tipograf precepător, care de 23 ani însumi conduc afacerile Tipografiei și o provod din an în an conform cerințelor moderne, sum în plăcuta pozițiune de-a îndestulii și cele mai gingașe pretensiuni atât în privința gustului estetic cât și a prețurilor, fiind în stare a ține concurența nu numai cu tipografiile din provința ei și cu cele mai mari din capitală, de aceea rog On. Public, ca în cas de trebuință să se adreseze la mine cu toată încrederea și se mă onoreze cu preț. comande, promițând că și cele mai mici lucrări se vor efectua prompt și cu gust. INVITĂRI DE CUNUNIA, BILETE DE VISITĂ, NECROLOGE ș. a. se pregătesc repede și se expediază cu întorcerea poștei.

În librăria noastră se află tot soiul de cărți edițiune proprie și streine. Ce nu s'ar afla în deposit se comandă în cel mai scurt timp și se expediază fără urcare de preț.

Tot dela noi se pot procura tot soiul de PAPIRE DE CANCELĂRIA, DE EPISTOLE, CUVERTE, PAPIRE COLORATE ȘI DE PACHETAT, REQUISITE DE SCRIS ȘI PENTRU ȘCOLĂ, CAIETE DE SCRIS ȘI DESEMĂN în toate mărimile. REQUISITE DE DESEMĂN ȘI COLORI.

Se primesc spre efectuare ICONE RELIGIOSE ș. a. pictate în olei. La aceste se trimit — la cerere — cataloage de prețuri

Cataloage ilustrate se trimit gratis și franco ori și cui.

COMPUTURI DETALIAE (OFERTE) SE TRIMIT LA CERERE ORI ȘI CUI GRATIS ȘI FRANCO ÎN TIMP DE CEL MULT 48 ORE.

Țoțe comandelă și recerțările sunt a-șe adresa la:

Tipografia „Aurora“ A. Todoran  
în Gherla — Szamosújvár. 1, (2—6)

## SĂRGA JÁNOS

casă de aurărie, juvaeruri și institut pentru decorarea bisericilor.

Recomandă bogatul său magazin de

vase și paramente bisericesci,  
cum și de juvaeruri de briliante și diamante, orologe de aur și argint, tot felul de argintării și bijutării.

Catalog mare ilustrat se trimite gratis și franco.

Cluj (Kolozsvár), piața Mátvás-tér nr. 13.

— Telefon 354. —

6, (2—25.)

## AGENTURA GENERALĂ

DIN CLUJ A BĂNCEI DE ASIGURARE  
„TRANSSYLVANIA“

primește și efectuează oferte de asigurare din comitatele: Cojocna, Murș-Turda, Turda-Arieș, Bistrița-Năsăud, Solnoc-Dobăca, Ciuc, Sălagiu, Sățmar, Bihor, Maramureș.

Asigură mai ieftin contra focului și exploziunii ori ce fel de edificii, mărfuri, mobile, vite și produse etc.

### Asupra vieții omului

face asigurări în toate modurile obișnuite, anume: capitale pentru casuri de mörte, pe viață, de zestre, rente etc.

**ASIGURĂRI POPORALE** fără cerțetare medică până la 1200 corone.

Asigurări pe cheltuelile înmormintării, contra grindinei, sămănturi de tot felul, nutrețuri etc.

### „TRANSSYLVANIA“

a fost întemeiată la anul 1868 și de atunci în decurs de 34 ani a plătit despăgubiri pentru foc de K. 3.042,619 84 fil., iar pentru capitale asigurate pe viață Kor. 2.992,162 98 fil. Suma asigurărilor contra focului e de K. 112 milioane. Suma asigurărilor pe viață e de K. 10 2 milioane.

Oferte și ori ce îndrumări se pot primi în limba românească și în toate limbile din țară de la

Agentura generală a băncii

### „Transsylvania“

Cluj, piața „Emke-tér“ Nr 16.

precum și de la agenturile locale și centrale din comunele mai mari. 10, (1—40)

## „ECONOMUL“

INSTITUT DE CREDIT ȘI ECONOMII, SOCIETATE PE ACȚIUNI

Centrală în Cluj (casa proprie)  
strada Vesselényi-Miklós-utca 26.

Filială în Gherla (Szamosújvár)  
strada Viz-utca.

Intemeiat la anul 1886.

Are Capital social in 2000 acțiuni K.	200,000.—.
„ Fonduri de rezervă . . . . .	130,773.—.
„ Fonduri culturale și de binefacere „	8.900.—.
„ Depuneri spre fructificare . . . . .	1.003,211.—.

Primesce depuneri spre fructificare dela privați cu 5% -te și dela corporațiunii culturale sau filantropice cu 5 1/2 % -te;

Escomptează cambii cu cel puțin două subscierii;

Dă împrumuturi pe cambii cu acoperire ipotecară cu 7% și 8% -te;

Acordă împrumuturi de Cont-curent cu acoperire de hărtii de valoare notate la bursă cu 6% și 7% -te;

Efectuează tot felul de operațiuni de bancă.

Adresa: „ECONOMUL“ Kolozsvár.

Directiunea.

5, 2—50.

## Farkas Ignác

magazin de păpuși în Cluj.  
(Vesselényi-Miklós-utca 24.)  
lângă „Economul.“

Filială  
în aceeași.  
stradă nr. 11.



Păpuși pentru dame,  
domni și copii

de fașonul cel mai nou și mai fin.

Serviciu deosebit de prompt

în provința.

Prețuri moderate!

7, (2—3).

Mare magazin de tot felul de mobile

## HERMANN GYULA

Cluj (Kolozsvár)

str. Veselényi Miklós nr. 24.  
(lângă „Economul“)

Lucru solid și bun! — Prețuri ieftine!

4, (2—3).